



Référence: E13*59R02/01*0042A*01

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Luxembourg, le 25 octobre 2019

Communication concernant:⁽²⁾
Communication concerning:



- ~~la délivrance d'une homologation~~
approval granted
- ~~l'extension d'homologation~~
approval extended
- ~~le refus d'homologation~~
approval refused
- ~~le retrait d'homologation~~
approval withdrawn
- ~~l'arrêt définitif de la production~~
production definitely discontinued

d'un type de dispositif silencieux d'échappement de remplacement ou d'élément d'un tel dispositif en application du Règlement N° 59.

of a type of replacement silencing system or components of the said system pursuant to Regulation No. 59.

Numéro d'homologation par type:
Approval number:

E13*59R02/01*0042A*01

- 1. Marque de fabrique ou de commerce du dispositif silencieux d'échappement:**
Trade name or mark of the exhaust silencing system:
APR
Stoll GmbH
- 2. Type du dispositif silencieux d'échappement:**
Type of the exhaust silencing system:
APR 253 609
- 3. Nom et adresse du fabricant:**
Manufacturer's name and address:
Stoll GmbH
Porschestraße 1
D-79761 Waldshut-Tiengen
- 4. Le cas échéant, nom et adresse de son mandataire:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Not applicable
- 5. Description sommaire du dispositif silencieux (avec/sans ⁽²⁾ / matériaux fibreux, etc.):**
Brief description of the exhaust silencing system (with/without ⁽²⁾ / fibrous material, etc.):
Centre- and rear-silencer with fibrous material; absorption / reflection principle.

- 6. Marque de fabrique ou de commerce du type de véhicule auquel le dispositif silencieux est destiné:**
Trade name or mark of the vehicle type for which the exhaust silencing system is intended: Volkswagen, Seat, Audi and Skoda
- 7. Type de ce véhicule, à commencer par le numéro de série:**
Vehicle type, starting from serial number: PDE, serial number: not applicable
- 8. Principe de fonctionnement du moteur (à allumage commandé, à allumage par compression etc.):**
Kind of engine: Positive-ignition
- 9. Cycle (2):**
Cycles (2): ~~Two-stroke~~ / Four stroke
- 10. Cylindrée:**
Cylinder capacity: See appendix 2/01
- 11. Puissance maximale du moteur (kW):**
Rated maximum net power (kW): See appendix 2/01
- 12. Nombre de rapports de la boîte de vitesses:**
Number of gears: See appendix 3/01
- 13. Rapport(s) de la boîte de vitesses utilise(s):**
Gears used: See appendix 3/01
- 14. Rapport(s) du pont:**
Final drive ratio(s): See appendix 3/01
- 15. Régime de puissance maximale:**
Rated maximum net power: See appendix 2/01
- 16. Conditions de charge du véhicule pendant l'essai:**
Load conditions of vehicles during test: A: 1408 kg
B: 1430 kg
- 17. Valeurs du niveau sonore:**
Sound levels:
- 17.1 - Véhicule en marche [db(A)]:**
Vehicle in motion [dbA]: See appendix 3/01
- 17.2 - Véhicule à l'arrêt [db(A)] à [tr/min]:**
Vehicle stationary [dbA] with engine running at [rpm]: See appendix 3/01
- 18. Valeur de la contre-pression:**
Value of the back pressure: See appendix 3/01
- 19. Dispositif silencieux présenté**
Exhaust silencing system submitted
- à l'homologation le: A: 07.02.2018, 20.08.2018
for approval on:
- à l'extension de l'homologation le: B: 11.09.2019, 08.10.2019
for extension of approval on:

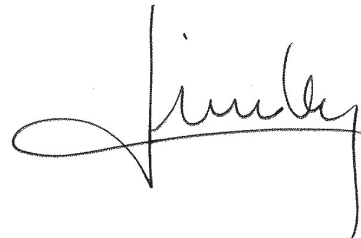
20. **Autorité déléguée:**
Assigned authority: *Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé des essais d'homologation:**
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland Luxembourg GmbH
2a, Kalchesbruck
L-1852 Luxembourg
21. **Date du procès-verbal émis par ce service:**
Date of report issued by that service: 10.10.2019
22. **Numéro du procès-verbal émis par ce service:**
Number of report issued by that service: TS-R59-003/18, Ext.01
23. **L'homologation est ⁽²⁾:**
Approval: ~~Granted~~ / extended / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~
24. **Emplacement sur le dispositif silencieux de la marque d'homologation:**
Position of approval mark on the vehicle: Engraved onto the exhaust silencers outer shell
25. **Lieu:**
Place: Luxembourg
26. **Date:**
Date: 25 octobre 2019
27. **Signature:**
Signature:

Pour le Ministre de la Mobilité
et des Travaux publics



Alain DISVISCOUR
Conseiller

Pour la SNCH




Laurent LINDEN
Directeur opérationnel



28. **Sont annexes à la présente communication les pièces suivantes qui portent le numéro d'homologation indiqué ci-dessus:**
The following documents, bearing the approval number shown above, are annexed to this communication:
- **dessins, schémas et plans du dispositif silencieux d'échappement**
- drawings, diagrams and plans of the silencing system
 - **photographies du dispositif silencieux d'échappement**
- photographs of the exhaust silencing system
 - **bordereau des éléments, dûment identifiés, formant le dispositif silencieux**
- list of components, duly identified constituting the exhaust silencing system

² **Biffer la mention qui ne convient pas**
Strike out what does not apply



Référence: E13*59R02/01*0042A*01

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Luxembourg, le 25 octobre 2019

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

Numéro d'homologation: Approval number:	E13*59R02/01*0042A*01
Révision: Revision:	00
Marque de fabrication ou de commerce: Trade name or mark:	<i>APR</i> <u>Stoll GmbH</u>
Type: Type:	<i>APR 253 609</i>
1. Procès-verbal d'essai: Test report:	N° TS-R59-003/18, Ext.01
- Test report:	Page 1 to 5
- List of modification:	Appendix 0 - Page 6
- Technical information:	Appendix L - Page 7 & 8
- Composition of the separate technical unit:	Appendix 1/01 - Page 9
- Range of application:	Appendix 2/01 - Page 10 & 11
- Test results:	Appendix 3/01 - Page 12
2. Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	N° APR 253 609- <u>01</u>
- Manufacturer's information document:	Page <u>1</u> to <u>3</u>
- Appendices:	Refer to page <u>3</u>
3. Autres documents annexés: Other documents annexed:	Not applicable
4. Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval:	06.09.2018
5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	Not applicable
6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension:	25.10.2019

Type : **APR 253 609**
Manufacturer : **Stoll GmbH**

TEST REPORT

according to: UNECE Regulation No. 59

Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing system

as last amended by

02 series of amendments of the Regulation, Supplement 01

Previously granted : **E13*59R02/01*0042A*00**

UNECE approval

Structure of the Test Report

Item No.	
0.	General information
1.	Tested vehicle(s) / object(s)
2.	Test record
3.	Appendices
4.	Statement of conformity

The Test Report shall be reproduced and published in full by the client only. It shall however be reproduced and published partially with the written permission of the Testing Laboratory only.

Type : APR 253 609
 Manufacturer : Stoll GmbH

0. General information

- 0.1. Make (trade name of the manufacturer) : APR
Stoll GmbH
- 0.2. Type : APR 253 609
- 0.3. Category of vehicle : M1
- 0.4. Name and address of the manufacturer : Stoll GmbH
Porschestraße 1
79761 Waldshut-Tiengen
Germany
- 0.5. No. of the information document : APR 253 609-01
 - Date of issue : 21.08.2018
 - Date of last change : 04.10.2019

1. Tested vehicle(s) / objects

- 1.1. Description : The tests were performed in two series A and B
- 1.1.1. Test vehicle (A) : Test series A
- Make : Volkswagen AG
- Type(s) / variant s) / version (s) : AU
GAC4CHHAX0 /
FD6FD6D9011S7MM0N1ML72VR2
- General commercial description : Golf
- Identification number : WVVZZZAUZH316758
- Category of vehicle : M1
- Vehicle type approval number : e1*2007/46*0623*25
- Power plant
- Manufacturer of engine : Volkswagen AG
- Manufactures engine code : CHHA
- Rated maximum net power : 169 kW at 4700 min⁻¹
- Mass in running order (m_{ro}) : 1408 kg
- Power-to-mass ratio (PMR) : 120,03
- Transmission : 6 speed – automatic transmission (DSG)
- 1.1.1.2. Condition of vehicle : ~~New, used~~, pretested
- Mileage : 8426 km

Type : APR 253 609
 Manufacturer : Stoll GmbH

1.1.3. The test vehicles were equipped with a new replacement silencer

Type : APR 253 609

Assembly silencers according appendix: 1/01

1.2.1. Test vehicle (B) : Test series B

Make : Volkswagen AG

Type(s) / variant s) / version (s) : AU
 GAC4DNUCX0 /
 FD7FD7GC001O7CSMR2ML1CVR2NA

General commercial description : Golf

Identification number : WVWZZZAUZKW123056

Category of vehicle : M1

Vehicle type approval number : e1*2007/46*0623*37

Power plant

Manufacturer of engine : Volkswagen AG

Manufactures engine code : DNUC

Rated maximum net power : 213 kW at 5400 min⁻¹

Mass in running order (m_{ro}) : 1430 kg

Power-to-mass ratio (PMR) : 148,95

Transmission : 7 speed – automatic transmission (DSG)

1.2.1.2. Condition of vehicle : New, used, pretested

Mileage : 3907 km

Type : APR 253 609
 Manufacturer : Stoll GmbH

1.2.3. The test vehicles were equipped with a new replacement silencer

Type : APR 253 609

Assembly silencers according appendix: 1/01

Test-series	Assembling	Tailpipe(s) Variant	Valve control unit equipment
A	01)02)1)2)3)4)	5)	None
B			

1.3. Remarks : All variants of the vehicle type as stated in appendix: 2/01, are covered by the tested vehicle version(s) and tested objects(s) respectively.

2. Test record

2.1. Equipment for measuring and testing : The test facilities / measurement equipment used, were in compliance with the test requirements.

Acoustic measurements : Precision sound level meter meets the requirements described in IEC 61672 – 1:2002 class 1.

Manufacturer : Brüel & Kjaer

Type

Test series A : 2240

Test series B : 2250L

Measurement of the vehicle performances : Each with nominal speed, test bench

Manufacturer : TAT Dyno Systems

Type : -

2.1.1. Specification for the test site : Lamsheim test track, comparison measurement with ISO noise test track.

2.2. Test results

() numbering according to Annex 1 of the UNECE R59 02 series of amendments
 [] numbering according to Annex 1 – appendix of the UNECE R59 02 series of amendments
 { } numbering according to Annex 6 – Information for users and technical inspection

2.2.1. Test results referring to measurements : See Appendix 3/01

Type : APR 253 609
 Manufacturer : Stoll GmbH

2.2.2. Test results of not measurable attributes

Additional specifications regarding sound absorbing fibrous material, used in exhaust silencing systems.

The design of replacement exhaust system uses fibrous materials. The exhaust gases are not in directly contact with the fibrous material, because the perforated pipes inside, are wrapped by stainless steel wool to prevent washing out the fibrous material.

2.3. Additional information : The results of the test refer exclusively to the object mentioned under section 1.1. of this report.

Test site : Technologiezentrum Typprüfstelle TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH
 Sulzbach, TÜV Saarland automobil GmbH

Test date

Test series A was conducted : 07.02.2018
 20.08.2018

Test series B was conducted : 11.09.2019
 08.10.2019

Meteorological Conditions	Test series	Test series
	A	B
Test Site (surface characteristics)	Asphalt dry	Asphalt dry
Temperatures of ambient air [°C]	5	20
Temperatures of test track surface [°C]	5	25
Barometric pressure [hPa]	1000	1024
Humidity [%]	83	
Wind Speed [m/s]	<5	<5
Wind direction	-	-
Background noise [dB(A)]	46	53

3. Appendices

Appendix 0 : List of modification
 Appendix L : Communication concerning the type approval
 Appendix 1/01 : Composition of the separate technical unit
 Appendix 2/01 : Range of application
 Appendix 3/01 : Test results

Information document

4. Statement of conformity

The in section 0.5. mentioned information document and the type described in that comply with the requirements mentioned on page 1. The mentioned test results refer to the vehicle(s)/object(s) described under point 1.1 of this report. With regard to the required level of performance to be achieved, the tested samples were representative for the type to be approved (see section 1.3).

L-1852 Luxemburg, 10.10.2019



Dipl.-Ing. (FH) M.Schmitt
 Expert Technical Service

Type : **APR 253 609**
Manufacturer : **Stoll GmbH**

List of modifications

Appendix 0

Correction of : -

Modification of : Editorial changes were made
Manufacturer's company name changed

Addition of : New tests were conducted
Range of application extended

Deletion of : -

corresponding Test Report No. : TS-R59-003/18, **Ext.01**
 Type : **APR 253 609**
 Manufacturer : **Stoll GmbH**

Attachment L, data referring to UNECE-R 59,
 Series 02, Supplement 01

Communication

of a type of exhaust replacement silencing system or components of the said system pursuant to
 Regulation No- 59

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Trade name or mark of the exhaust silencing system | APR
: Stoll GmbH |
| 2. | Type of the exhaust silencing system | : APR 253 609 |
| 3. | Manufacturer's name and address | : Stoll GmbH
Porschestraße 1
79761 Waldshut-Tiengen
Germany |
| 4. | If applicable, name and address of manufacturer's representative | : N/A |
| 5. | Brief description of the silencing system with / without fibrous material | : Centre- and rear-silencer with fibrous material; absorption / reflection principle. |
| 6. | Trade name or mark of the vehicle type for which the exhaust silencing system is intended | : Volkswagen, Seat, Audi and Skoda |
| 7. | Vehicle type, starting from serial number | : PDE, serial number: not applicable |
| 8. | Kind of engine | : Positive-ignition |
| 9. | Cycles | : Four strokes |
| 10. | Cylinder capacity | : See appendix 2/01 |
| 11. | Engine power | : See appendix 2/01 |
| 12. | Number of gears | : See appendix 3/01 |
| 13. | Gears used | : See appendix 3/01 |
| 14. | Final drive ratio | : See appendix 3/01 |
| 15. | Rated maximum net power | : See appendix 2/01 |
| 16. | Load condition of vehicle during test | |
| | Test series A | : 1408 kg |
| | Test series B | : 1430 kg |

corresponding Test Report No. : TS-R59-003/18, **Ext.01**

Type : **APR 253 609**

Manufacturer : **Stoll GmbH**

17. Sound levels : See appendix 3/01
- 17.1. Sound level in motion : See appendix 3/01
- 17.2. Sound level stationary : See appendix 3/01
18. Value of the back pressure : See appendix 3/01
19. Exhaust silencing system submitted
For approval on
Test series A : 07.02.2018,
20.08.2018
- Test series B** : **11.09.2019,**
08.10.2019
- For extension of approval on : -
20. Technical Service responsible for conducting approval tests : TÜV Rheinland Luxembourg GmbH
2a, Kalchesbruck
L-1852 Luxembourg
21. Date of Test report issued by that service : **10.10.2019**
22. Number of report issued by that service : TS-R59-003/18, **Ext.01**
24. Position of approval mark on the vehicle : The UNECE approval mark is engraved onto the exhaust silencers outer shell.

Composition of the separate technical unit

No.	Component parts, dimensions in mm	Dimensions of parts in mm or original part / replacement part	Part-no or. / approval no.	See on drawing
01)	Front pipe	Original-part	-	-
02)	Catalyst / particulate trap	Original-part	-	-
1)	Reducer	76,0 to 65,0	EXH0025	APR 253 609
2)	Triangle Resonator 1 inlet pipe Ø 76,0 1 outlet pipe Ø 76,0	Triangular 130,62 x 345	MUH0013	MUA0013
3)	MK7 GTI mid muffler 1 inlet pipe Ø 76,0 1 outlet pipe Ø 76,0	Oval 220 x 169 x 286	MUH0014	MUA0014
4)	MK7 GTI axleback	Tube Ø 76,0	MUA0015	APR 253 609
5)	Exhaust pipes		TIP0011	APR 253 609

Remarks: -

Range of application

Data of the vehicles for which the exhaust replacement silencing system is intend; according UNECE R59, Annex 6, paragraph 1, (g)

No.	Manufacturer	Make	Tradename	Vehicle type and Approval no	Category of vehicle	Motor type/ working principle [PI / CI] ¹⁾	Engine capacity [cm ³]	Rated maximum net power [kW/min ⁻¹]	Kind of transmission	Restriction ²⁾ concerning vehicles where the system can be mounted
() Numbering according to Annex 1, / [] Numbering according to Annex 1 - Appendix of UNECE R59										
	[1.6.1]	[1.1]/ {i}	(6)/[1.2]	(7)/[1.2], [1.5]/ {ii, iii}	[1.4]	(8)/[1.6.2] {iv}	(10)	(11)/[1.6.3]/ {v}	[1.7.1] (12)/ {vi}	[1.11]/ {vii}
1.	Volkswagen AG.	Volkswagen VW	Golf	AU e1*2007/46*0623*..	M1	CXDA / PI	1984	162 / 4500	MT / AT	01)02)1)2)3)4)5)
2.						CHHB / PI		162 / 4500		
3.						CHHA / PI		169 / 4700		
4.						DLBA / PI		180 / 5000		
5.						DKTB / PI		180 / 5000		
6.						CJXE / PI		195 / 5350		
7.						DNUC / PI		213 / 5400		
8.	Seat S.A.	Seat	Leon	5F e9*2007/46*0094*..	M1	CJXE / PI	1984	195 / 5350	MT / AT	01)02)1)2)3)4)5)
9.						CJXA / PI		206 / 5600		
10.						CJXH / PI		213 / 5900		
11.						DNUC / PI		213 / 5400		
12.						CJXC / PI		221 / 5500		
13.	Audi Hungaria Zrt.	Audi	TT	8J e1*2001/116*0369*..	M1	CHHC / PI	1984	169 / 4500	MT / AT	01)02)1)2)3)4)5)
14.						DKTB / PI		180 / 5000		

Range of application

Data of the vehicles for which the exhaust replacement silencing system is intend; according UNECE R59, Annex 6, paragraph 1, (g)

No.	Manufacturer	Make	Tradename	Vehicle type and Approval no	Category of vehicle	Motor type/ working principle [PI / CI] ¹⁾	Engine capacity [cm ³]	Rated maximum net power [kW/min ⁻¹]	Kind of transmission	Restriction ²⁾ concerning vehicles where the system can be mounted
() Numbering according to Annex 1, / [] Numbering according to Annex 1 - Appendix of UNECE R59										
	[1.6.1]	[1.1]/ {i}	(6)/[1.2]	(7)/[1.2], [1.5]/ {ii, iii}	[1.4]	(8)/[1.6.2] {iv}	(10)	(11)/[1.6.3]/ {v}	[1.7.1] (12)/ {vi}	[1.11]/ {vii}
15.	Skoda Auto a.s.	Skoda	Octavia	5E e8*2007/46*0318*..	M1	CHHB / PI	1984	162 / 4500	MT / AT	01)02)1)2)3)4)5)
16.						CHHA / PI		169 / 4700		
17.						DKTB / PI		180 / 5000		
18.						DLBA / PI		180 / 5000		

Remarks:

- 1) PI = Positive Ignition (Petrol Car) / CI = Compression Ignition (Diesel Car)
- 2) Composition of the separate technical unit. See Appendix: 1/01 of test report.